ATK RACE
All Technology Keys

(IT) ISTRUZIONI D'USO
LEGGERE CON ATTENZIONE

(EN) USER'S GUIDE
READ CAREFULLY

(FR) NOTICE D' EMPLOI
LIVRE AVEC ATTENTION

MODELLI-MODELS-MODÈLES

SL WORLD CUP

SL-R WORLD CUP

SL-R LADY WORLD CUP

REVOLUTION WORLD CUP

REVOLUTION-R WORLD CUP

100% MADE IN ITALY

(IT) ITALIANO

Grazie per aver scelto i prodotti ATK RACE® !

I prodotti **ATK RACE®** nascono da accurati studi di progettazione, dall'applicazione delle più innovative tecniche di lavorazione meccanica, e **sono interamente progettati, sviluppati e realizzati all'interno della nostra azienda di Fiorano Modenese (Modena, Italy)**. Essi rispondono inoltre alle esigenze degli atleti e di tutti coloro i quali ritengono fondamentali i requisiti che contraddistinguono l'intera gamma dei prodotti **ATK RACE® :** leggerezza, prestazioni e affidabilità.
Tuttavia, per vostro interesse e sicurezza personale, vi invitiamo a leggere attentamente le avvertenze e seguire le istruzioni di seguito riportate.

⚠ ATTENZIONE!

- **Prima di eseguire qualsiasi operazione assicurarsi di aver letto e compreso questo manuale di istruzioni e tutte le raccomandazioni della casa costruttrice.**

1. AVVERTENZE E RACCOMANDAZIONI GENERALI

⚠ ATTENZIONE!

- **I modelli "SL","SL-R", "SL-R LADY", "REVOLUTION","REVOLUTION-R" di ATK RACE® sono attacchi ideati, sviluppati e realizzati per le competizioni e/o utilizzi estremi; come tali NON rispondono al alcuna normativa relativa alla sicurezza e NON dispongono di alcun sistema di taratura dei valori di sgancio. Il loro utilizzo è quindi a rischio e pericolo dell' utilizzatore.**

- E' molto importante che l' utilizzatore prenda coscienza del fatto che lo sci-alpinismo, come molte altre attività svolte in montagna, è uno sport pericoloso, che può provocare lesioni a se stessi o a terzi.
- Gli attacchi ATK RACE® vengono realizzati e testati in base a scarponi con inserti di aggancio standard in ottimo stato e di dimensioni originali; l' utilizzo di scarponi con inserti **non** standard o particolarmente usurati modifica il funzionamento degli attacchi e può creare un rischio per l' utilizzatore: prima di ogni utilizzo verificare lo stato d' usura generale della attrezzatura e, in caso di dubbio, rivolgersi ad un rivenditore specializzato ATK RACE® per un controllo/riparazione.
- Prima di ogni uso verificare che l' attacco o altri accessori non abbiano componenti difettosi, troppo usurati o danneggiati, che il sistema di sgancio sia correttamente funzionante e che l' attacco non sia contaminato da corpi esterni, detriti o accumuli di neve e ghiaccio.
- Per nessun motivo utilizzare attacchi con parti danneggiate : se sono presenti componenti difettosi o rotti, o comunque avete dubbi relativamente allo stato dell' attacco recarsi immediatamente presso un centro autorizzato per il service ATK RACE®.
- Nell' assetto di salita gli attacchi non dispongono di alcuna funzione di sgancio, e risultano completamente bloccati sullo scarpone.
- Verificare che, una volta agganciato il puntale, i puntalini siano correttamente inseriti nelle apposite sedi sullo scarpone.

- Prima di apprestarsi ad una discesa, abbassare la leva in posizione di discesa, in caso contrario lo sgancio risulterebbe pressoché impossibile, con grave pericolo per l' utilizzatore.
- Prima di ogni utilizzo verificare che l' attacco sia correttamente fissato allo sci, che le viti di fissaggio non siano allentate, o che lo struttura dello sci non sia danneggiata ma che risulti piana nella zona di montaggio, per permettere all' intera superficie dell' attacco di appoggiare perfettamente sullo sci: anche solo una di queste eventualità potrebbe provocare danni strutturali all' attacco con conseguente pericolo per l' atleta o terze parti.
- Per la vostra sicurezza e quella di terzi si consiglia l' utilizzo di uno ski-stopper originale **ATK RACE®** o, in alternativa, di un lacciolo ferma sci originale **ATK RACE®**.
- Durante il trasporto, l' attacco potrebbe essere intaccato da corpi estranei o sale che potrebbero danneggiare o alterare il corretto funzionamento dell' attacco: proteggere sempre gli attacchi da questi agenti esterni durante il trasporto con mezzi adeguati.
- Ogni MODIFICA a componenti o UTILIZZO IMPROPRIO degli attacchi ATK RACE® invalida la garanzia sull' intero prodotto e aumenta il pericolo di lesioni all' utilizzatore o a terzi.
- L'utilizzo di accessori non originali ATK RACE® può causare danni agli attacchi, all' utilizzatore o a terzi.
- Conservare con cura queste istruzioni per l' uso, e consultarle sempre in caso di dubbio.

2. MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE!

- **Sia in caso di montaggio presso un rivenditore autorizzato ATK RACE® che in caso di montaggio fai–da-te, è possibile verificare la corretta distanza di montaggio (4 mm) tra l' estremità posteriore dello scarpone in corrispondenza della talloniera e il piano dell' attacco perpendicolare allo sci, utilizzando il distanziometro da 4 mm in dotazione nella confezione dell' attacco, come illustrato in FIGURA 1, 2 e 3.**
- **Una errata distanza di installazione può provocare un precoce quanto improvviso cedimento dell' attacco, causare danni irreparabili al sistema attacco/sci/scarpone e/o bloccare lo sgancio in caso di caduta con conseguenti danni all' atleta o terze parti.**
- **Controllare sempre che la lunghezza delle viti sia compatibile con la profondità dei fori praticati, e comunque con lo spessore dello sci nella zona del montaggio, altrimenti sostituire le viti.**

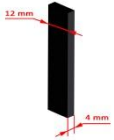


FIGURA 1

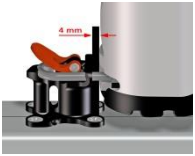


FIGURA 2

FIGURA 3

Al momento dell'acquisto controllare il contenuto della confezione e verificare che siano presenti tutti i componenti: (n. 2 puntali e n. 2 talloniere, n. 1 set di viti per il fissaggio sullo sci, 1 spessore da 4 mm per verificare la distanza tra scarpone e attacco). Il montaggio degli attacchi **ATK RACE®** ***deve*** essere eseguito da personale specializzato e competente nell' ambito dei materiali da scialpinismo, preferibilmente un rivenditore autorizzato di prodotti **ATK RACE®.**
Per una corretta installazione consigliamo l'utilizzo della **Maschera di foratura originale ATK RACE®** e vi invitiamo a seguire le istruzioni per l'uso ad essa allegate. In assenza della **Maschera di foratura originale ATK RACE®** è possibile eseguire il montaggio utilizzando la **Dima cartacea ATK RACE® (ATTENZIONE: utilizzare quella relativa all' attacco che ci si appronta a montare) ,** stampabile dal nostro sito internet www.atkrace.com alla sezione DOWNLOAD e seguire il preciso procedimento allegato alla dima stampabile per un corretto montaggio del prodotto.
Indipendente

3. ISTRUZIONI PER L' USO PRATICO

Seguire con attenzione le procedure descritte qui di seguito riportate e, contemporaneamente, le rispettive immagini allegate al testo.

⚠ ATTENZIONE!

- **Questi sono prodotti estremi da competizione e sono privi di sistemi di regolazione dello sgancio, o altri sistemi di sicurezza. L' utente sceglie di utilizzare questi prodotti a proprio rischio e pericolo.**
- **Una errata comprensione o esecuzione delle procedure di seguito descritte potrebbe aumentare il rischio di danni anche gravi a sé stessi o a terzi.**
- **Prima di procedere con l' esecuzione di una qualsiasi delle seguenti operazioni verificare che la condizione dell' attacco sia ottimale ed eliminare ogni detrito o accumuli di neve e ghiaccio dall' attacco per prevenire il rischio di malfunzionamenti o rotture indesiderate.**

3.1. ASSETTO DA SALITA

- Verificare che la talloniera si trovi nella configurazione illustrata in **FIGURA A** con lo sportellino correttamente posizionato sulle spine di aggancio.
- Verificare che il puntale si trovi nella configurazione illustrata in **FIGURA B**; se così non fosse, premere manualmente sulla leva frontale fino al raggiungimento della posizione corretta.

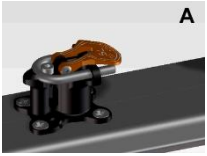


FIGURA A

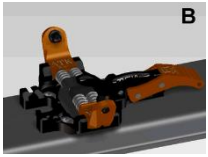


FIGURA B

- Inserire la punta scarpa nel puntale e premere verso il basso fino alla chiusura finale dell' attacco, come in **FIGURA C**. Tirare poi **DELICATAMENTE** la leva frontale verso di se fino allo scatto finale per ottenere il bloccaggio del puntale come in **FIGURA C1**, e procedere alla salita.

FIGURA C

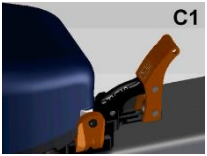


FIGURA C1

3.2. ASSETTO DA DISCESA:

⚠ ATTENZIONE!

- **Sciare con la leva frontale del puntale in modalità di salita implica l' esclusione del sistema di sgancio dell' attacco; la scelta di sciare con l' attacco in questa configurazione e' a rischio e pericolo dell' utilizzatore, e aumenta notevolmente la probabilita' di infortuni.**

- Verificare che la talloniera si trovi nella configurazione illustrata in **FIGURA D** con lo sportellino ribaltato completamente sul corpo talloniera.
- Verificare che il puntale si trovi nella configurazione illustrata in **FIGURA B**; se così non fosse, premere manualmente sulla leva frontale fino al raggiungimento della posizione corretta.
- Inserire la punta scarpa nel puntale e premere verso il basso fino alla chiusura finale dell' attacco, come in **FIGURA C**. Controllare che la leva frontale si trovi in posizione sbloccata per la discesa, come in **FIGURA C**; se così non fosse, premere leggermente sulla leva frontale fino all' ottenimento della corretta posizione, come in **FIGURA C.**
- Premere poi con il tacco dello scarpone sulle spine di aggancio della talloniera fino all' ingresso completo come in **FIGURA E.**

FIGURA B

FIGURA C

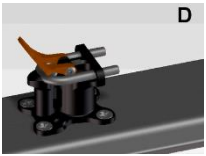


FIGURA D

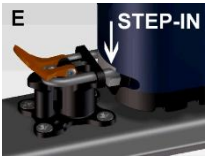


FIGURA E

3.3. COME USCIRE DALL' ATTACCO DA SCI:

- Dalla posizione di salita, portare la leva frontale del puntale in posizione di discesa come in **FIGURA F**, premendo la leva verso il basso e procedere come descritto nel punto seguente.
- Dalla posizione di discesa premere come in **FIGURA G** sulla leva frontale fino a liberare la punta dello scarpone; ruotare la punta del piede portando avanti lo scarpone per uscire dalla talloniera.

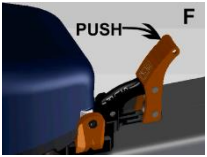


FIGURA F

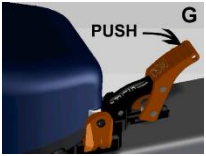


FIGURA G

3.4. COME UTILIZZARE IL RAMPANT ATK RACE®

⚠ ATTENZIONE!

- **I rampant sono da utilizzarsi solo in determinate condizioni di terreno; utilizzare i rampant con condizioni di neve errate potrebbe danneggiare il rampant o l' attacco, e comportare rischi anche per l' utilizzatore.**
- **Non forzare il rampant se non correttamente posizionato.**

- Inserire manualmente il rampant nell' apposito supporto a 90° rispetto al piano dello sci come rappresentato in **FIGURA U.**
- Una volta inserito correttamente e centrato nella sua sede, rilasciare il rampant, ottenendo la posizione rappresentata in **FIGURA V.**

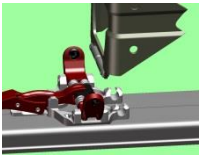


FIGURA U

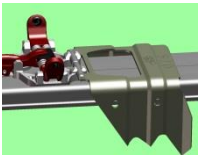


FIGURA V

4. ACCESSORI PER ATTACCHI DELLA SERIE RACE

La gamma ATK RACE® è completata da una serie di accessori che incrementano il comfort e le prestazioni dei nostri attacchi; potete trovare tutte le informazioni, descrizioni e video esplicativi sulla nostra pagina www.atkrace.com alla sezione COLLEZIONE.

5. CURA, CONSERVAZIONE E MANUTENZIONE

- **Per mantenere nel tempo una ottima funzionalità del prodotto, si raccomanda di lubrificare periodicamente i punti di snodo o rotazione con il grasso originale ATK RACE® reperibile presso tutti i nostri rivenditori; le guide di lubrificazione e manutenzione ordinaria sono disponibili sul sito www.atkrace.com alla sezione DOWNLOAD.**
- Dopo un periodo di medio-lungo inutilizzo è necessario far controllare lo stato di usura generale dell' attacco e la corretta lubrificazione del prodotto.
- Pulire accuratamente l' attacco dopo ogni utilizzo con acqua distillata da sporco, sabbia sale o detriti; non utilizzare lance o solventi chimici aggressivi.
- Conservare lo sci con attacco chiuso in modo da preservare l' elasticità delle molle in ambiente asciutto e riparato; evitare fonti di calore eccessive.
- Non eseguire modifiche o manomissioni agli attacchi, pena annullamento della garanzia; queste azioni potrebbero anche pregiudicare la funzionalità del prodotto e aumentare il rischio di cedimenti strutturali o di lesioni all' utilizzatore o a terze parti.

6. GARANZIA E LIMITAZIONI DELLE RESPONSABILITA'

ATK RACE® garantisce al solo acquirente iniziale che il prodotto è esente da difetti di fabbricazione o vizi del materiale per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto. **ATK RACE®** non accetta altre garanzie implicite o esplicite. Questa garanzia riguarda solo gli acquirenti originari e non copre danneggiamenti causati da un errato montaggio. La garanzia non copre danni o i guasti causati da incidenti, uso improprio, negligenza, alterazione o modifiche tecniche o altre cause non contemplate nella garanzia. Non vi sono garanzie esplicite diverse da quelle sopra indicate. **ATK RACE®** non sarà in alcun caso responsabile di danni occasionali, diretti o indiretti determinati dall'uso o incapacità di uso del prodotto. **ATK RACE®** non si assume la responsabilità per le perdite o le richieste di risarcimento da parte di terzi che potrebbero derivare dall'uso del prodotto. In caso di ricorso, l' acquirente ha diritto alla riparazione o alla sostituzione dell' articolo o parti di esso ad esclusiva discrezione di **ATK RACE® S.r.l.** . Per ottenere i servizi previsti dalla garanzia, il cliente, dovrà contattare un nostro punto vendita autorizzato che procederà all' inoltro della pratica. Questa garanzia è valida solo per i prodotti utilizzati per un normale impiego e sottoposti a debita manutenzione. Sono esclusi da garanzia i particolari soggetti a normale usura. Gli attacchi che sono riparati nell'ambito dei diritti di garanzia devono essere accompagnati dalla prova d'acquisto.

ATK RACE® S.r.l. comunica inoltre che le immagini e le descrizioni inserite in questo manuale d'uso sono puramente indicative; ATK RACE® S.r.l. si riserva di modificare o eliminare a sua discrezione e senza alcun preavviso ciascun immagine o procedimento descritto.

(EN) ENGLISH

Thank you for choosing ATK RACE® !

⚠ WARNING!

- **In case of doubts, please refer to the italian version: this english translation may include some formal and/or technical errors.**

The **ATK RACE®** ski touring bindings are shaped following the most sophisticated design principles and highest level mechanic techniques. **ATK RACE® bindings are completely designed, developed and manufactured in our company in Fiorano Modenese (Modena, Italy).**
They comply with the exigencies of the top athletes and those who are constantly looking for lightness, performances and reliability. However, to this purpose, we invite you to read all the instructions carefully, in order to protect your own safety.

⚠ WARNING!

- **Before performing any operation, make sure you have read and understood these user instructions and recommendations given by the manufacturer.**

1. GENERAL WARNINGS AND RECOMMENDATIONS

⚠ WARNING!

- **ATK RACE® bindings models "SL", "SL-R", "SL-R LADY", "REVOLUTION","REVOLUTION-R" are designed, developed and produced for racing competitions and extreme use only; in such a way, they DO NOT COMPLAY with any DIN/ISO SAFETY STANDARD, and DO NOT provide any systems for the release values adjustment. The athlete uses these products under it's responsibility and it's own risk.**

- Please, be aware that ski-touring, like many other high mountain activities, is a **DANGEROUS SPORT,** that may cause injuries to the user and/or third-party.
- **ATK RACE®** bindings are realized and tested according to ski boots with "TECH" inserts, with standard brand-new hooking plates and original dimensions; using ski boots with non-standard inserts or with very worn inserts may change the bindings functionality and can create a risk for the user: before each use check the general wear of equipment and, in case of doubt, contact an authorized **ATK RACE®** dealer for a check-up, reparation or substitution.
- Before any use check that the binding or other accessories do not have defective, damaged or worn

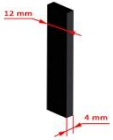
parts, that the release system is correctly working and that the binding is not contaminated by filth , debris or snow and ice.

- Never use bindings with damaged parts: if there are one or more defective or broken components, or you have doubts relatively to the bindings state, immediately reach an **ATK RACE®** authorized dealer for the service.
- With the up-hill setting the bindings do not have any release function and they are completely blocked on the boot.
- Check that, once hooked the toe part, the pins are correctly inserted into their seats on the boot.
- Before performing a downhill please remember to place the toe locking lever in down-hill position. If this operation is not done, in case of fall the binding cannot release and the user could be seriously injured.
- Before any use check that the bindings are correctly fixed to the ski, that the screws are correctly tightened, and/or the ski-structure is not damaged but results completely flat in the mounting area in order to permit a perfect-support for the binding: if one or more of these events occur, it may cause structural damage to the bindings with consequent danger for the athlete or third parties.
- For your safety and that of the others we recommend the use of an original ski-brake **ATK RACE®** or, alternatively, an original ski-leash by **ATK RACE®.**
- During transport, the bindings could be attacked by dirt or salt that may modify the correct functioning of the binding and of the systems for calibration of the release: always protect the bindings by these external agents during transport.
- Any modify to components and **NON-PROPER USE** of ATK RACE® bindings may invalidate the product warranty and increase the risk of injuries for the user and/or third-party.
- Use of NON-ORIGINAL ATK RACE® ACCESSORIES may cause damages to the bindings, user or third-party.
- Keep safely these USER'S GUIDE and check it in case of any doubt.

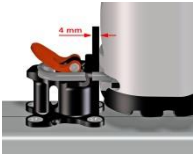
2. MOUNTING INSTRUCTIONS

⚠ WARNING!

- **Before, during and after mountain the bindings, it is possible to check the correct mounting distance (4 mm) between the metal back insert of the boot and the vertical face of the heel part in between the 2 hooking pins. For this purpouse you can use the 4 mm spacer included in the bindings packaging as shown in PICTURE 1,2 and 3.**
- **Incorrect installation distance (more or less than 4 mm) could cause a sudden wear of the bindings, and can cause irreparable damage to your bindings / ski / boot system, it modifies the release functions in case of fall, with possible damages to the athlete or third parties.**
- **Before mounting, please check that the screws length do fit with the practiced holes depth, and anyway with the ski structure height in the mounting area.**



PICTURE 1



PICTURE 2

PICTURE 3

While purchasing check the content of the box and make sure that it contains all the components (n. 2 toes, n. 2 heels, n. 1 set screws for the mounting on the ski, 1- 4 mm spacer).
The bindings should be assembled by skilled staff in the ski-touring market, preferably an **AUTHORIZED or SPECIALIZED DEALER** of products **ATK RACE®.**
We recommend the use of an **ATK Race® Drilling Jig** to mount the bindings, and to follow instructions enclosed.
In case of lack, you may use **ATK Race® Drilling Template (WARNING: use the Drilling Template of the binding you are mounting)** that can be printed it from our website www.atkrace.com at DOWNLOAD SECTION, where you can also find detailed assembling instructions.

3. PRACTICAL USE INSTRUCTIONS

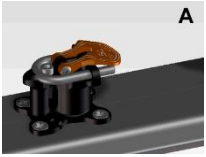
Please carefully follow the instructions and, at the same time, the pictures enclosed to the text.

⚠ WARNING!

- **These are extreme racing bindings and do not have any system for calibration of the release value or any safety system. the user uses these products at his own risk.**
- **A wrong execution of the following procedures may cause a risk of serious injuries to the users or third parties.**
- **Before performing any operation check that the bindings are in optimal conditions, remove debris and snow or ice from the binding in order to avoid the risk of malfunction or breakages.**

3.1. UP-HILL MODE

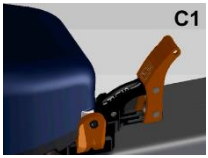
- Check that the heel is in position as in **PICTURE A** with the heel cover placed on hooking pins.
- Check that the toe is in position as in **PICTURE B**; if not, push down the frontal lever to obtain the correct position.
- Insert the tip of the boot into the toe piece , and push down until the final hooking of the binding, as in **PICTURE C**. Then **SLIGHTLY** pull the frontal lever towards you until the toe lock **(PICTURE C1**) , and get ready for the uphill.



PICTURE A

PICTURE B

PICTURE C



PICTURE C1

3.2. DOWNHILL MODE

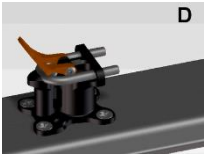
⚠ WARNING!

- **Skiing with the frontal lever of the toe in uphill position excludes the release system of the binding, increasing the risk of injuries. The user chooses this skiing mode at his own risk.**

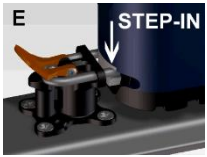
- Check that the heel is in position as in **PICTURE D** with the cover overturned on the heel body.
- Check that the toe is in position as in **PICTURE B**; if not, push down the frontal lever to obtain the correct position.
- Insert the tip of the boot into the toe piece , and push down until the final hooking of the binding, as in **PICTURE C.**Check that the frontal lever is un-locked for the down-hill; if not like this, slightly push on the frontal lever to obtain the right position **(PICTURE C).**
- Then push with the heel of the boot on hooking pins of the heel part of the binding to obtain the complete entry like in **PICTURE E.**

PICTURE B

PICTURE C



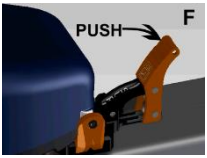
PICTURE D



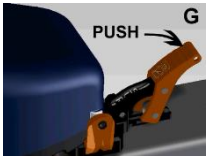
PICTURE E

3.3. BINDING'S STEP-OUT

- By the up-hill position: push the locking lever in downhill position (**PICTURE F**) and then act as written below.
- By the downhill position: push the locking lever **(PICTURE G)** until the tip of the boot unlocks, then turn the boot tip and lift the boot to get it completely free from the bindings.



PICTURE F



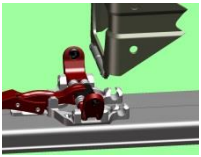
PICTURE G

3.4. HOW TO USE ATK RACE® CRAMPONS

⚠ WARNING!

- **The crampons must be used only in certain weather conditions; using crampons with wrong snow/ground conditions could damage the crampons or the binding and can cause risks of injury for the user.**
- **Do not force the crampon if not correctly placed in it's slot.**

- Manually enter the crampon in the opposite hook, positioning it at 90° on the ski (**PICTURE U**)
- Once correctly inserted, release the crampon, to obtain the position in **PICTURE V**



PICTURE U

PICTURE V

4. RACE SERIES BINDINGS ACCESSORIES

The ATK RACE® range is completed by a series of accessories that increase comforts and performances of our bindings; descriptions and video at www.atkrace.com

5. CARE, MAINTENANCE AND STORAGE

- **To preserve optimal performance of the product, it is recommended to periodically lubricate the joints or rotation points with the ATK RACE® ORIGINAL GREASE, that can be purchased in any of our AUTHORIZED DEALERS. Grease and ordinary maintenance guides are available on www.atkrace.com at DOWNLOAD SECTION.**
- After a period of medium to long inactivity is necessary to check the status of general wear of the binding and the correct lubrication of the product.
- Carefully clean the binding after each use with distilled water from dirt, salt, sand or debris; do not use spears or harsh chemical solvents.
- Please keep the ski with closed binding in order to preserve the elasticity of the springs in a dry and protective place; avoid excessive heat.
- Do not make modifications or tampering to the bindings, penalty the cancellation of the warranty; these actions could even compromise the functionality of the product and increase the risk of break or injury for the user and/or third parties.

6. WARRANTY AND LIMITED LIABILITY

ATK Race® warrants to the initial purchaser that "RT" bindings will be free from material and manufacturing defects for a period of two (2) years from the date of purchase. **ATK Race ®**refuses any and all other express or implied warranties. This guarantee concerns only the original buyer. The guarantee doesn't cover the damages or the faults caused by a use which is different from that indicated in these instructions or in the guarantee, nor by changes or negligence and it doesn't cover the damages caused by a wrong assembly of the binding. There are no other express guarantees apart from the a.m. ones. **ATK Race®** won't be responsible for occasional or direct/indirect damages caused by the use or by the incapacity to use our equipment. **ATK Race®** won't take any responsibility for the losses or the compensation's requests on behalf of a third party, which could derive from the equipment's use. In case of appeal, the costumer has the right to the repairing or the substitution of the item or of part of it, to **ATK Race'**s discretion. In order to get the services offered by the guarantee, the costumer has to refer to an authorized dealer and obtain the authorization. This limited warranty applies only to items which have been used in an appropriate way and which are undergone to a proper maintenance. The guarantee is not valid for all those items worn by a normal use. The attacks that are repaired under the warranty must be accompanied by the proof of purchase and the "REQUEST FORM" issued by an authorized dealer.

ATK RACE® S.r.l. communicate that the pictures and descriptions included in this catalogue are indicative; ATK RACE® S.r.l. reserve the right to modify or delete each product or process described in this user instructions manual.

(FR) FRANÇAIS

Merci d'avoir choisi ATK RACE® !

⚠ ATTENTION!

- **En cas de doute, se referer a la version italienne: cette traduction francaise peut contenir quelques erreurs de traduction sur des details techniques.**

Les fixations de ski de randonnée **ATK RACE®** sont conçues en suivant les principes de design les plus sophistiqués et un très haut niveau de technique de mécanique. **Les fixations ATK RACE® sont entièrement dessinées, développées et fabriquées au sein de notre société à Fiorano Modenese (Modena, Italy)**.
Ils répondent aussi aux exigences des athlètes et de tous ceux qui croient essentiel les caractéristiques qui différencient la gamme de produits ATK Race®: légèreté et fiabilité.
Toutefois pour votre intérêt et sécurité, veuillez lire avec attention les avertissements et suivez les instructions d'utilisation données.

Cette version française de notre manuel peut contenir quelques erreurs de traduction sur des détails techniques. Merci de vous référer à la version italienne en cas de doute.

⚠ ATTENTION!

- **Avant toute intervention, assurez-vous que vous avez bien lu et compris ce manuel d'utilisation et des recommandations données par le fabricant.**

1. AVERTISSEMENTS GENERAUX ET RECOMMANDATIONS

⚠ ATTENTION!

- **ATK RACE ® "SL", "SL-R", "REVOLUTION", "REVOLUTION-R" sont des produits conçus, développés et fabriqués pour la course et / ou l'utilisation extrême, comme ne pas répondre à toutes les règles de sécurité et n'avez pas de système pour l'étalonnage des valeurs de libération. L'utilisation de ces produits est sous l'entière responsabilité et aux risques des athlètes.**

- Pour votre sécurité, faîtes attention en skiant car comme la plupart des activités de montagne, ce sport est un sport dangereux et peut causer des risques de blessure à l'utilisateur et/ou à un tiers.
- Les fixations **ATK RACE®** sont conçues et testées avec des chaussures à inserts "TECH", avec des plaques d'accroche standard et dans les dimensions originales des principales marques du marché ; l'utilisation de

chaussures de ski avec des inserts non standard ou avec des inserts très usés peut modifier le fonctionnement de la fixation et peut créer un risque pour l'utilisateur : avant chaque utilisation, vérifier l'état général de votre équipement et, en cas de doute, contactez un revendeur officiel.

- Avant chaque utilisation, vérifiez que les fixations ou autres accessoires ne sont pas usés ou ne sont pas endommagés, que le système de déclenchement fonctionne correctement et que les fixations ne contiennent pas de la saleté, neige ou débris. S'il y a des composants défectueux ou cases, veuillez contacter un revendeur agréé **ATK RACE®** pour le SAV.
- **Ne jamais utiliser des fixations avec des parties endommagées voire même usées.**
- Avec les réglages à la montée, la fixation n'a pas de fonction de déclenchement et est complètement solidaire avec la chaussure.
- Assurez-vous que, une fois la butée accrochée, que les ergos sont bien positionnés dans les logements sur la chaussure avant de démarrer.
- Avant d'effectuer une descente, ne pas oublier de relever le levier de verrouillage en position de descente. Si cette opération n'est pas effectuée, en cas de chute, la fixation ne peut pas libérer la chaussure et l'utilisateur pourrait être gravement blessé.
- Avant toute utilisation, vérifiez que les fixations des surfaces de base sont correctement fixés sur le ski, que les vis sont bien serrées, et / ou le ski structure n'est pas endommagé ou qu'il ne fuit pas, par les trous: si un ou plusieurs de ces événements se produisent, il peut causer des dommages structurels aux liaisons avec danger consécutif à l'athlète ou à des tiers.
- Pour votre sécurité et celle des autres, il est recommandé d'utiliser les stop-ski de la marque **ATK RACE®** ou, comme alternative, un leash de la marque **ATK RACE®.**
- Pendant le transport, les attaches peuvent être attaquées par la saleté ou le sel, ce qui peut altérer le bon fonctionnement de l'attache et des systèmes de calibrages de la sortie. Protégez toujours les attaches contre ce genre d'agressions.
- Toute modification des composants et utilisation non-appropriée des fixations **ATK RACE®** peut infirmer la garantie du produit et augmenter le risque de blessure de l'utilisateur et/ou à un tiers.
- L'utilisation d'accessoires non originaux de la marque **ATK RACE®** peut causer des détériorations aux fixations à l'utilisateur ou à un tiers.
- Gardez précieusement ce manuel d'utilisation et vérifiez-le en cas de doute.

2. INSTRUCTIONS DE MONTAGE

⚠ ATTENTION!

- **Avant, pendant et après les fixations de montagne, il est possible de vérifier la distance de montage correcte (4 mm) entre l'insert métallique au dos de la chaussure et la face verticale de la partie de talon entre les deux broches d'accrochage. Pour ce porpouse vous pouvez utiliser la 4 mm entretoise fournie dans le liaisons Packaging comme le montre l'image 1,2,3.**
- **Distance d'installation incorrecte (plus ou moins 4 mm) peut provoquer une usure soudaine des fixations, et peut causer des dommages irréparables à votre systeme fixations / ski / boot, il modifie les fonctions de libération en cas de chute, avec des dommages possibles à l'athlète ou à des tiers.**
- **Avant de monter, s'il vous plaît vérifier que la longueur de vis ne correspondent à la profondeur des trous pratiqués, et de toute façon à la hauteur de la structure de ski dans la zone de montage.**

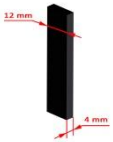


IMAGE 1

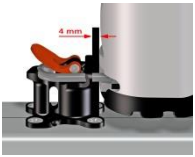


IMAGE 2

IMAGE 3

Au moment de l'achat, contrôlez le contenu de la boîte, que tous les composants sont bien présents (n. 2 butées, n. 2 talonnières, n. 1 set de vis pour le montage sur le ski, 1 épaisseur de 4 mm pour vérifier la séparation entre la chaussure et la liaison).Les fixations doivent être assemblées par des personnes qualifiées, de préférence un revendeur **agréé ou spécialisé** pour les produits **ATK RACE®.**Nous recommandons l'utilisation du **gabarit ATK Race®** pour monter les fixations, et de suivre les instructions jointes.En cas d'absence, vous pouvez utiliser le **gabarit papier ATK Race® (ATTENTION: bien utiliser le gabarit papier de la fixation que vous êtes en train de monter).** Vous avez la possibilité de l'imprimer depuis notre site web www.atkrace.com, site sur lequel vous pouvez également retrouver les instructions de montage.

3. MODE D'EMPLOI

Merci de suivre attentivement les instructions de ce guide ainsi que les images associées au texte.

⚠ ATTENTION!

- **Ce sont des fixations de courses extremes qui ne possedent pas de reglage de valeur pour le declenchement ni quelque systeme de securite que ce soit.L'utilisateur utilise ces produits a ses propres risques.**
- **Une mauvaise execution des procedures suivantes peut causer un risque serieux de blessure a l'utilisateur ou a un tiers.**
- **Avant de proceder aux operations suivantes verifier que la fixation est dans les conditions optimales, enlever les debris, la neige ou la glace des fixations afin d'eviter tout risque de mauvais fonctionnement ou de casse.**

3.1. MODE MONTEE

- Vérifiez que la talonnière est en position comme sur la **IMAGE A** avec le rabat positionné sur la fourchette.
- Vérifiez que la butée est en position comme sur la **IMAGE B** ; sinon, abaisser le levier afin d'obtenir la bonne position.
- Insérez le bout de la chaussure et poussez vers le bas jusqu'à l'accroche de la fixation, comme sur la **IMAGE C**. Puis, tirez légèrement le levier vers vous jusqu'au verrouillage de la fixation (**IMAGE C1**), et préparez-vous à la montée.

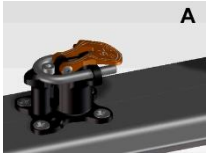


IMAGE A

IMAGE B

IMAGE C

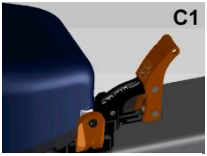


IMAGE C1

3.2. MODE DESCENTE

⚠ ATTENTION!

- **Skier avec le levier de la butee en position montee empeche le declenchement de la fixation, augmentant le risque de blessure. L'utilisateur choisit ce mode de ski a ses propres risques.**

- Vérifiez que la talonnière est en position comme sur la **IMAGE D** avec le rabat replié sur le corps de la talonnière.
- Vérifiez que la butée est en position comme sur la **IMAGE B** ; sinon, rabaisser le levier afin d'obtenir la position correcte.
- Insérez le bout de la chaussure dans la butée et poussez vers le bas jusqu'au verrouillage de la fixation, comme sur la **IMAGE C**. Vérifiez que le levier est déverrouillé pour la descente ; si ce n'est pas le cas, pousser doucement sur le levier afin d'obtenir la bonne position (**IMAGE C**).

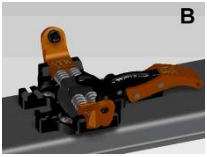


IMAGE B

IMAGE C

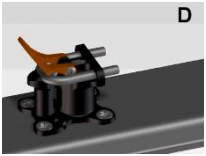


IMAGE D

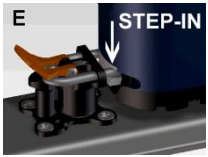


IMAGE E

- Ensuite, poussez avec le talon de la chaussure sur la fourchette de la talonnière afin d'obtenir l'accroche complète comme sur la **IMAGE E**.

3.3. DECHAUSSER LA FIXATION

- En position montée : abaisser le levier de verrouillage dans la position descente (**IMAGE F**) puis suivez les instructions ci-après.
- En position descente : abaisser le levier de verrouillage (**IMAGE G**) jusqu'à ce que le bout de la chaussure se décroche, tourner la chaussure et soulever-la pour la libérer de la fixation.

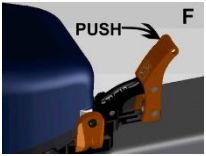


IMAGE F

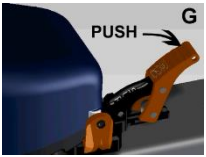


IMAGE G

3.4 COMMENT UTILISER LES CRAMPONS ATK RACE

⚠ ATTENTION!

- **Les crampons doivent etre utilises seulement dans certaines conditions meteorologiques ; utiliser les crampons avec une mauvaise neige/mauvaise condition au sol pourrait les endommager ou endommager la fixation, ce qui peut causer des blessures a l'utilisateur.**
- **Ne forcez pas sur le crampon s'il n'est pas correctement place dans la fente.**

- Entrez le couteau manuellement par le côté du crochet, en le positionnant à 90° sur le ski (**IMAGE U**)
- Une fois correctement inséré, relâchez le couteau afin d'obtenir la position sur la **IMAGE V**.

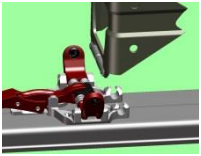


IMAGE U

IMAGE V

4. ACCESSOIRES POUR FIXATIONS ET USAGE

La gamme ATK RACE® est complétée par une série d'accessoires qui augmente le confort et la performance de vos fixations; description et vidéo sur www.atkrace.com

5. ENTRETIEN, MAINTENANCE ET STOCKAGE

Pour préserver une performance optimale du produit, il est recommandé de lubrifier périodiquement (tous les trois mois) les joints ou les points de rotation avec l'ATK RACE® ORIGINAL GREASE, qui peut être achetée chez tous nos distributeurs agréés ; Des guides d'utilisation de la graisse sont disponibles sur www.atkrace.com

- Après une période d'inactivité moyenne à longue, il est nécessaire de vérifier l'état général de la fixation de lubrifier correctement le produit.
- Bien nettoyer les fixations après chaque utilisation avec de l'eau distillée afin d'enlever la saleté, le sel, le sable ou des débris; ne pas utiliser de jet puissant ou des solvants chimiques agressifs.
- Conservez la fixation bloquée, pour préserver l'élasticité des ressorts dans un milieu sec à l'abri de sources de froid ou chaud excessif.
- Ne faîtes aucune modification ou altération des fixations, la garantie serait alors annulée ; ces actions pourraient même compromettre le bon fonctionnement du produit et augmenter le risque de blessure.

6. GARANTIE ET LIMITATION DE LA RESPONSABILITE

ATK Race® garantit à l'acheteur initial que la fixation RT est exempte de défauts de fabrication ou du matériel, pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. **ATK Race®** n'accepte pas d'autres garanties explicites ou implicites. Cette garantie concerne seulement les acheteurs originaux et elle ne couvre pas les dommages causés par un assemblage erroné des fixations. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les pannes causées par des accidents, usages impropres, négligence, altération ou modifications du produit, ou dommages liés à un usage du produit différent de celui indiqué dans ce manuel technique ou autres causes qui ne sont pas prévues par la garantie. Il y n'a pas garantie explicite différente de celles recensées ci-dessus. **ATK Race®** ne sera pas en aucun cas tenu pour responsable des dommages directs/indirects occasionnés par l'usage ou par l'incapacité d'usage du produit. **ATK Race®** n'assume pas la responsabilité des pertes ou des demandes d'indemnisation de la part de tiers qui pourraient dériver de l'usage du produit. En cas de recours, l'acheteur a seul droit à la réparation ou à la substitution de l'article ou parties de celui-ci et ce à la discrétion exclusive d'**ATK Race®.** Pour obtenir les services prévus par la garantie, le client devra contacter son revendeur agréé pour obtenir l'autorisation nécessaire. Cette garantie s'applique seulement pour les produits utilisés dans un cadre normal et entretenu correctement. Sont exclues de la garantie les pièces soumises à une usure normale. Les fixations qui sont retournées dans le cadre de la garantie doivent être accompagnées de la preuve d'achat et du "Formulaire de demande" délivré par le revendeur agréé.

ATK RACE® S.r.l. indique que les images et descriptions inclues dans ce catalogue le sont à titre indicatif; ATK RACE® S.r.l. se réserve le droit de modifier ou supprimer chaque produit ou process décrit dans ce manuel d'utilisation.

NOTES

NOTES

ATK RACE

All Technology Keys